



ΕΤΟΣ 72ον

29 Δεκεμβρίου 2024

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 52 (3735)

Ο ΔΙΩΓΜΟΣ ΚΑΙ ΤΟ ΜΑΡΤΥΡΙΟ

Στήν εύαγγελική περικοπή, πού διαβάζεται μετά τήν μεγάλη Δεσποτική έορτή τών Χριστουγέννων, ό εύαγγελιστής Ματθαίος αναφέρει ότι "Άγγελος Κυρίου έμφανίστηκε στόν 'Ιωσήφ σέ όνειρο καί τόν πρόσταξε νά πάρει τό νεογέννητο βρέφος καί τήν μητέρα Του καί νά αναχωρήσει γιά τήν Αίγυπτο, διότι ό 'Ηρώδης σκόπευε νά αναζητήσει τόν Χριστό γιά νά Τόν φονεύσει.

Κατ' άρχήν, πρέπει νά πούμε ότι ή «πολεμική» διάθεση κατά του Χριστού καί τής 'Εκκλησίας δέν είναι νέο φαινόμενο. Πάντοτε ύπήρχε. Ούσιαστικά, τό όρθόδοξο ήθος είναι σταυρικό ήθος. Καί είναι όντως άδύνατο νά έκφράσουμε, διά τής λογικής μας καί μόνο, τόν άποστελλόμενο πρός έμάς ύπό του Θεού πλούτο τής σταυρικής όδοϋ. Τό γεγονός αυτό του διωγμού, πού έπαναλαμβάνεται στήν ιστορία του κόσμου, θέτει ένώπιόν μας ένα έρώτημα, πού πολλές φορές έχει ανάγκη κατηγορηματικής επίλυσεως: Πώς νά άντιδρά κάποιος στούς διωγμούς του κόσμου τούτου; Τήν άπάντηση τήν δίνουν οί 'Άγιοι καί οί Μάρτυρες τής 'Εκκλησίας.

'Η επανάσταση τών συνειδήσεων

Οί άνθρωποι του Θεού δέν είναι στωικοί καί άπαθείς, ούτε κατ' ανάγκην έθελοντές μαχητές. Είναι συνήθως ταπεινές προσωπικότητες, πού όμως αντί νά σκληρυνθούν ή νά επαναστατήσουν κατά τήν ώρα τής δοκιμασίας, έγκαταλείπονται στόν Χριστό μέ μία άπεριόριστη έμπιστοσύνη. 'Ο Χριστός τότε τούς έλευθερώνει από τόν πόνο καί τούς γεμίζει από χαρά.

Υπάρχει όμως καί μία άλλη όψη του μαρτυρίου. 'Ο διωγμός τών Άγίων καί τών Χριστιανών τούς τοποθετεί στήν πρώτη γραμμή, μεταξύ εκείνων πού γίνονται άντικείμενα εκμεταλλεύσεως καί καταπίεσεως καί



ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ματθ. β' 13-23)

Ὁ πρῶτος διωγμός τοῦ Ἰησοῦ

Ἀναχωρησάντων τῶν Μάγων, ἰδοὺ ἄγγελος Κυρίου φαίνεται κατ' ὄναρ τῷ Ἰωσήφ λέγων· Ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ φεῦγε εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἴσθι ἐκεῖ ἕως ἂν εἶπω σοι· μέλλει γὰρ Ἡρώδης ζητεῖν τὸ παιδίον τοῦ ἀπολέσαι αὐτό. Ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ νυκτὸς καὶ ἀνεχώρησεν εἰς Αἴγυπτον· καὶ ἦν ἐκεῖ ἕως τῆς τελευτῆς Ἡρώδου, ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν ὑπὸ τοῦ Κυρίου διὰ τοῦ προφήτου λέγοντος· ἐξ Αἰγύπτου ἐκάλεσα τὸν υἱόν μου. Τότε Ἡρώδης ἰδὼν ὅτι ἐνεπαίχθη ὑπὸ τῶν μάγων, ἐθυμώθη λίαν, καὶ ἀποστείλας ἀνεῖλε πάντας τοὺς παῖδας τοὺς ἐν Βηθλεὲμ καὶ ἐν πᾶσι τοῖς ὀρίοις αὐτῆς ἀπὸ διετοῦς καὶ κατωτέρω, κατὰ τὸν χρόνον ὃν ἠκρίβωσε παρὰ τῶν μάγων. Τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν ὑπὸ Ἰερεμίου τοῦ προφήτου λέγοντος· Φωνὴ ἐν Ῥαμᾶ ἠκούσθη, θρήνος καὶ κλαυθμὸς καὶ ὄδυρμος πολὺς· Ῥαχὴλ κλαίουσα τὰ τέκνα αὐτῆς, καὶ οὐκ ἤθελε παρακληθῆναι, ὅτι οὐκ εἰσίν. Τελευτήσαντος δὲ τοῦ Ἡρώδου ἰδοὺ ἄγγελος Κυρίου κατ' ὄναρ φαίνεται τῷ Ἰωσήφ ἐν Αἰγύπτῳ, λέγων· ἐγερθεὶς παράλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ πορεύου εἰς γῆν Ἰσραὴλ. Τεθνήκασι γὰρ οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχὴν τοῦ παιδίου. Ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρέλαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ ἦλθεν εἰς γῆν Ἰσραὴλ. Ἀκούσας δὲ ὅτι Ἀρχέλαος βασιλεύει ἐπὶ τῆς Ἰουδαίας ἀντὶ Ἡρώδου τοῦ πατρὸς αὐτοῦ, ἐφοβήθη ἐκεῖ ἀπελθεῖν· χρηματισθεὶς δὲ κατ' ὄναρ ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἐλθὼν κατῴκησεν εἰς πόλιν λεγομένην Ναζαρέτ, ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ τῶν προφητῶν ὅτι Ναζωραῖος κληθήσεται.

τούς κάνει νά εἶναι ἀλληλέγγυοι. Κατ' αὐτόν τόν τρόπο τό χριστιανικό μαρτύριο προσλαμβάνει μιά ἰδιαίτερη σπουδαιότητα μέσα στήν μεγάλη ἱστορία τοῦ ἀγῶνα ὑπέρ τῶν δικαιωμάτων τοῦ ἀνθρώπου, ὑπέρ τοῦ σεβασμοῦ τοῦ προσώπου καί τῆς κοινωνίας τῶν προσώπων. Ἡ πίστη στόν Χριστό ἄχρι θανάτου διέρχεται ἀπαραίτητα ἀπό τήν πίστη στήν προσωπική συνείδηση. Ὁ ἄνθρωπος εἶναι κατ' εἰκόνα Θεοῦ, ἔχει οὐράνιες ρίζες, εἶναι ἀσύγκριτα μεγαλύτερος ἀπό τόν κόσμο καί τήν ἱστορία, καί γιά τόν λόγο αὐτό εἶναι ἀναλλοίωτος. Ὅταν τόν θανατώνουν, εὐλογεῖ τούς δημίους του, ἀπευθύνεται στήν συνείδησή τους. Ἀρνεῖται τήν βία, γιά νά ἐπικαλεσθεῖ τήν μόνη ἐπανάσταση: τήν ἐπανάσταση τῶν συνειδήσεων. Αὐτό μᾶς ἀποκαλύπτει καί ὁ πρωτομάρτυρας Στέφανος.

Ἡ μή ὑποταγή στό ὄνομα τῆς συνειδήσεως καί τῆς πίστεως, στό ὄνομα τῆς ὑψιστῆς προσωπικῆς ἐλευθερίας, ἀποδεικνύει ὅτι ἡ ἐξουσία βρῖσκει τά ὄριά της στό μυστήριο τοῦ προσώπου. Τό δίδαγμα τοῦ διωγμοῦ

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Ὄταν ἀναχώρησαν οἱ μάγοι, ἄγγελος Κυρίου ἐμφανίζεται ξαφνικά στόν Ἰωσήφ σέ ὄνειρο καί τοῦ λέγει: Σήκω καί πάρε τό παιδί καί τή μητέρα του καί φύγε στήν Αἴγυπτο, καί μείνε ἐκεῖ μέχρις ὅτου σέ εἰδοποιήσω· γιατί ὁ Ἡρώδης πρόκειται νά ἀναζητήσῃ τό παιδί μέ σκοπό νά τό φονεύσῃ. Αὐτός πράγματι σηκώθηκε καί πήρε τό παιδί καί τή μητέρα του, κατά τή διάρκεια τῆς νύχτας, καί ἀναχώρησε γιά τήν Αἴγυπτο, καί ἔμεινε ἐκεῖ μέχρι τόν θάνατο τοῦ Ἡρώδης, ὥστε νά ἐκπληρωθεῖ ἐκεῖνο πού εἶπε ὁ Κύριος διά τοῦ προφήτου: «Ἀπό τήν Αἴγυπτο κάλεσα τόν γιό μου». Τότε ὁ Ἡρώδης, ὅταν εἶδε ὅτι τόν ἐξαπάτησαν οἱ μάγοι, θυμώσε πολύ καί ἔστειλε στρατιῶτες καί φόνευσε ὅλα τά παιδιά στή Βηθλεέμ καί σέ ὅλα τά περὶχωρά της, ἀπό δύο ἐτῶν καί κάτω, σύμφωνα μέ τόν χρόνο πού ἐξακρίβωσε ἀπό τοὺς μάγους. Τότε ἐκπληρώθηκε ἐκεῖνο πού ἐλέχθη διά τοῦ προφήτου Ἰερεμίας, ὅταν ἔλεγε: «Φωνή ἀκούσθηκε στή Ραμά, θρῆνος, κλαυθμός καί γοερές κραυγές· ἦταν ἡ Ραχήλ πού ἔκλαιγε τά τέκνα της καί δέν ἤθελε νά παρηγορηθεῖ, γιατί δέν ζοῦν πλέον». Ὄταν πέθανε ὁ Ἡρώδης, ἄγγελος Κυρίου ἐμφανίζεται στόν Ἰωσήφ σέ ὄνειρο στήν Αἴγυπτο, καί τοῦ λέγει: Σήκω, πάρε τό παιδί καί τή μητέρα του καί πήγαινε στή γῆ τοῦ Ἰσραήλ, γιατί ἔχουν πλέον πεθάνει ἐκεῖνοι πού ζητοῦσαν τή ζωή τοῦ παιδιοῦ. Αὐτός, ἀφοῦ σηκώθηκε, πήρε τό παιδί καί τή μητέρα του καί ἦλθε στή γῆ τοῦ Ἰσραήλ. Ὄταν πληροφορήθηκε ὅτι βασιλιάς τῆς Ἰουδαίας εἶναι ὁ Ἀρχέλαος ἀντί τοῦ πατέρα του Ἡρώδης, φοβήθηκε νά ἐγκατασταθεῖ ἐκεῖ· καί ἀφοῦ τόν καθοδήγησε μέ ὄνειρο ὁ Θεός, ἀναχώρησε γιά τήν περιοχή τῆς Γαλιλαίας. Ὄταν ἔφθασε ἐκεῖ, ἐγκαταστάθηκε στήν πόλη πού λέγεται Ναζαρέτ, ὥστε νά ἐκπληρωθεῖ ἐκεῖνο πού ἐλέχθη διά τῶν προφητῶν, ὅτι δά ὀνομασθεῖ Ναζωραῖος.

(Ἀπό τή νέα ἔκδοση: Ἡ Καινή Διαθήκη, τό πρωτότυπο κείμενο μέ νεοελληνική ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

εἶναι ὅτι ὁ Θεός εἶναι ἡ ἐλευθερία τοῦ ἀνθρώπου. Τό πρόσωπο δέν εἶναι ἐκ τοῦ κόσμου τούτου καί γιά τόν λόγο αὐτό δύναται νά τόν μετατρέψει. Ἡ παρουσία τῆς Ἐκκλησίας καί ἡ μαρτυρία της ἐλευθερώνουν τόν κόσμο ἀπό τήν μοῖρα, γιά νά τοῦ δώσουν διέξοδο πρός τίς δυνάμεις καί τοὺς καρπούς τοῦ Πνεύματος.

Μαρτυρία πίστεως σήμερα

Αὐτό εἶναι τό μεγάλο μήνυμα ἐκείνων πού διώκονται στό ὄνομα τοῦ Χριστοῦ ἀπό τοὺς «Ἡρώδες» κάθε ἐποχῆς.

Σήμερα, πού ἡ λεγόμενη Νέα Τάξη πραγμάτων, μέσα στήν ἐποχή τῆς παγκοσμιοποιήσεως, ἐκφράζεται καί ὡς μιὰ ἐξουσιαστική παρουσία, ἡ μαρτυρία τῆς συνειδήσεώς μας προσλαμβάνει τεράστιες διαστάσεις πού ἐγγίζουν τό παρόν καί τό μέλλον μας, τήν ἀνθρωπιά καί τόν πολιτι-

29 Δεκεμβρίου 2024: ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΧΡΙΣΤΟΥ ΓΕΝΝΗΣΙΝ
«Ἰωσήφ τοῦ μνήστορος, Δαυὶδ τοῦ προφητάνακτος καὶ Ἰακώβου τοῦ ἀδελφοθέου».
Τῶν ἁγίων νηπίων τῶν ὑπὸ τοῦ Ἡρώδου ἀναιρεθέντων· Μαρκέλλου ὀσίου.
Γεωργίου Νικομηδείας, ποιητοῦ τῶν κανόνων.
Ἦχος: β´ – Ἐωθινόν: Ε´ – Ἀπόστολος: Γαλ. α´ 11-19 – Εὐαγγέλιον: Ματθ. β´ 13-23.

Η ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 5 Ἰανουαρίου 2025, πρὸ τῶν Φώτων.
Ἀπόστολος: Β´ Τιμ. δ´ 5-8 – Εὐαγγέλιον: Μάρκ. α´ 1-8.

σμό μας, τό ἦθος καὶ τὴν δημιουργικότητά μας, τὴν μαρτυρία καὶ τὴν παρουσία μας, ὡς ὀρθόδοξων Χριστιανῶν, μέσα στὸν σύγχρονο κόσμο. Οἱ Χριστιανοί, ἀρνούμενοι κάθε ἐξουσία, καλοῦμαστε νά γίνουμε φτωχοὶ καὶ εἰρηνικοὶ δοῦλοι τοῦ Χριστοῦ, πού θεμελιώνει τὴν ἐλευθερία τοῦ προσώπου, φορεῖς παντός τοῦ πληρώματος τοῦ Θεοῦ.

† Ὁ Φ. Ἀ.

Ἡ Ἀποστολική Διακονία εὐχεται σέ ὅλους τοὺς ἀγαπητοὺς ἀναγνώστες τοῦ Φυλλαδίου ΦΩΝΗ ✠ ΚΥΡΙΩ καλὸ καὶ ἅγιο Δωδεκαήμερο καὶ εὐλογημένο παρὰ τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ τό νέο ἔτος 2025.

ΔΙΠΤΥΧΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ, ΗΜΕΡΟΔΕΙΚΤΗΣ ΤΟΙΧΟΥ ΚΑΙ ΕΠΕΤΗΡΙΑ 2025

Τὰ **ΔΙΠΤΥΧΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ** περιέχουν τίς εἰδικές τυπικές διατάξεις τοῦ μηνολογίου 2025, ἀφιερωμένα στὴν ἐπέτειο τῆς συμπληρώσεως 1.700 ἐτῶν ἀπὸ τῆς συγκλήσεως τῆς ἐν Νικαίᾳ Α´ Οἰκουμενικῆς Συνόδου.

Ὁ **ΗΜΕΡΟΔΕΙΚΤΗΣ ΤΟΙΧΟΥ** περιέχει τό καθημερινὸ ἐορτολόγιο καὶ ἐπίκαιρα θεολογικά μηνύματα. Τό πλαίσιο κοσμεῖται μέ τετράχρωμη περίτεχνη φορητὴ εἰκόνα τῆς Α´ Οἰκουμενικῆς Συνόδου τῆς Ἱερᾶς Μονῆς Ἰβήρων Ἁγίου Ὁρους.

Ἡ **ΕΠΕΤΗΡΙΑ** –ἡμερολόγιο τσέπης– περιέχει συνοπτικὸ καὶ ἀλφαβητικὸ ἐορτολόγιο, ἐβδομαδιαῖο ἡμερολόγιο - σημειωματάριο καὶ χρήσιμες πληροφορίες. Ἀφιερώνεται στὸν ἐορτασμό τῶν 1.700 ἐτῶν ἀπὸ τὴν σύγκληση τῆς Α´ Οἰκουμενικῆς Συνόδου (325-2025).

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καὶ ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στὸν Ἱ. Ναὸ Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου) Ἀθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἐβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής· Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος· Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τὸν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr